|  |  |
| --- | --- |
| **Ella’s Song** | **La chanson d’Ella** |
| We who believe in freedom cannot rest until it comes.  Until the killing of black men, black mother's sons, is as important as the killing of white men, white mother's sons.  That which touches me most is that I had a chance to work with people,  Passing on to others that which was passed on to me.  We who believe in freedom cannot rest until it comes.  To you young people come first, they have the courage where we failed. And if you can but shed some light as they carry us through the gale. The older you get, the better you know that the secret of your going on,  Is when the reins are in the hands of the young who dare to run against the storm.  We who believe in freedom cannot rest until it comes.  Not needing to clutch for power, not needing the light just to shine on me, I need to be one in the number as we stand against tyranny. Struggling myself don't mean a whole Iot, I've come to realize, That teaching others to stand up and fight is the only way our struggle survives.  We who believe in freedom cannot rest until it comes.  I'm a woman who speaks in a voice, and I must be heard; Sometimes I can be quite difficult, I'll bow to no man's word.  We who believe in freedom cannot rest until it comes. | Nous qui croyons en la liberté ne pourrons pas nous reposer tant qu'elle ne sera pas là.  Jusqu'à ce que le meurtre d'hommes noirs, de fils de mères noires, soit aussi important que le meurtre d'hommes blancs, de fils de mères blanches.  Ce qui me touche le plus, c'est que j'ai eu la chance de travailler avec des gens,  de transmettre aux autres ce qui m'a été transmis.  Nous qui croyons en la liberté ne pourrons pas nous reposer tant qu'elle ne sera pas là.  Pour toi, les jeunes sont prioritaires, ils ont le courage de faire ce que nous avons échoué. Et si tu peux seulement apporter un peu de lumière alors qu'ils nous portent à travers la tempête. Plus tu vieillis, plus tu sais que le secret de ton action, c'est lorsque les rênes sont entre les mains des jeunes qui osent courir contre la tempête.  Nous qui croyons en la liberté ne pourrons pas nous reposer tant qu'elle ne sera pas là.  Je n'ai pas besoin de m'accrocher au pouvoir, je n'ai pas besoin que la lumière brille sur moi, j'ai besoin d'être l'un de ceux qui se dressent contre la tyrannie. Lutter moi-même ne signifie pas grand-chose, j'en suis venu à réaliser qu'enseigner aux autres à se lever et à se battre est la seule façon pour notre lutte de survivre.  Nous qui croyons en la liberté ne pourrons pas nous reposer tant qu'elle ne sera pas là.  Je suis une femme qui parle d'une voix, et je dois être entendue ; Parfois, je peux être assez difficile, Je ne me plierai à la parole d'aucun homme.  Nous qui croyons en la liberté, nous ne pouvons pas nous reposer jusqu'à ce qu'elle vienne. |